



## Die Funktionen eines Berufsbildungsausschusses (BBA)

### Функции Комитета по профессиональному образованию

Dr. Detlev Freyhoff  
Projektleiter Berufliche Bildung  
Deutsch-Russische Auslandshandelskammer (AHK)

16.4.2014

Д-р Детлев Фрайхофф  
Руководитель проекта профессионального образования  
Российско-Германская внешнеторговая палата (ВТП)





## Gesetzliche Grundlage des BBA // Правовая основа КПО

Berufsbildungsgesetz, § 77ff.

§ 77 (1) – „Die zuständige Stelle errichtet einen  
Berufsbildungsausschuss.“

Закон о профессиональном образовании, § 77 сл.

§ 77 (1) – „Компетентной инстанцией учреждается Комитет по  
профессиональному образованию.“





## Mitglieder des BVA // Члены КПО

- 6 Beauftragte der Arbeitgeber („zuständige Stellen“ = Kammern)
- 6 Beauftragte der Arbeitnehmer (Gewerkschaften)
- 6 Lehrkräfte an berufsbildenden Schulen  
(zuständige staatliche Behörden = Bildungsministerien)
- 6 **представителей работодателя („компетентные органы“ = палаты)**
- 6 **представителей рабочих (Профсоюзы)**
- 6 **учителей профтехучилищ**  
(**компетентные государственные органы = министерства образования**)





## Rolle des BBA // Роль КПО

§ 79(1) – „Der BBA ist in allen wichtigen Angelegenheiten der beruflichen Bildung zu unterrichten und zu hören. Er hat im Rahmen seiner Aufgaben auf eine stetige Entwicklung der Qualität der beruflichen Bildung hinzuwirken.“

§ 79(4) – Der BBA beschließt alle von der zuständigen Stelle zu erlassenden rechtlichen Regelungen in der Berufsbildung.

§ 79(1) – «КПО должен быть проинформирован и заслушан по всем важным вопросам профессиональной подготовки. В рамках своих обязанностей он должен направлять свои действия на стабильное развитие качества профессионального образования.»

§ 79(4) – КПО утверждает все правовые регулировки в профессиональном образовании, принимаемые компетентным органом.





## Aufgaben des BBA // Задачи КПО

BBA muss u.a. gehört werden bei Entscheidungen über:

- Eignung von Ausbildungsstätten
- Führen von schriftlichen Ausbildungsdokumenten
- Ausbildungsdauer
- Durchführung der Prüfungen
- Durchführung von über- und außerbetrieblicher Ausbildung

КПО в частности должен быть заслушан при решениях о:

- Пригодности учебных центров
- Ведении учебной документации
- Продолжительности обучения
- Проведении экзаменов
- Реализации внутри- и внепроизводственного обучения





## Aufgaben des BVA // Задачи КПО

BVA muss u.a. unterrichtet werden über:

- Zahl und Art der Ausbildungsmaßnahmen und der Ausbildungsverhältnisse (-verträge)
- Zahl und Ergebnisse der Prüfungen sowie entspr. Erfahrungen
- Neue Formen, Inhalte und Methoden der Berufsbildung
- Bau eigener überbetrieblicher Ausbildungsstätten

**КПО, в частности, должен получить информацию:**

- о количестве и типе подготовительных мероприятий и условиях обучения (договорах обучения)
- о количестве и результатах экзаменов, а также соответствующем опыте
- о новых формах, содержании и методах профессионального обучения
- о строительстве собственных центров обучения





## Arbeitsweise des BBA // Режим работы КПО

- Ehrenamtliche Tätigkeit, z.T. mit Entschädigung
- Maximal für 4 Jahre berufen
- BBA wählt Vorsitzenden und Stellv. Vorsitzenden
- Beschlüsse des BBA mit absoluter Mehrheit der Anwesenden
- Lehrkräfte der Berufsschulen haben beratende Stimme
- BBA gibt sich eine Geschäftsordnung
- Волонтерская деятельность, частично с компенсацией
- Назначение максимум на 4 года
- КПО избирает председателя и заместителя председателя
- Решения КПО при абсолютном большинстве голосов присутствующих
- Преподаватели ПТУ имеют совещательный голос
- КПО принимает свои собственные правила процедуры





## Zusammenfassung // Подведение итогов

BVA sind ein wichtiges Element der dualen Berufsbildung in Deutschland nach deutschem Standard

**КПО является важным элементом дуальной системы профессионального образования в Германии в соответствии с немецким стандартом**

Welche Rolle können und sollen Kammern – und damit auch BVA – künftig in der beruflichen Bildung in Russland spielen?

**Какую роль в будущем могут и должны играть палаты – а с ними и КПО – в профессиональном образовании в России?**







## Information // Информация

**AHK-Veranstaltung am 12.9.2014, von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr,**  
im Hotel Mercure Moscow Paveletckaya

- Erste Sitzung einer Arbeitsgruppe Berufliche Bildung an der AHK
- Konstituierung eines BBA (für Pilotprojekte)

**Мероприятие ВТП, 12.09.2014, с 9:00 до 12:00, в отеле Меркюр  
Москва Павелецкая**

- **Первое заседание рабочей группы «Профессиональное образование» в ВТП**
- **Учреждение Комитета по профессиональному образованию (для пилотных проектов)**





Vielen Dank!

Благодарю за внимание !





„Wege entstehen, wenn man sie geht“

„ Дорогу осилит идущий.“

